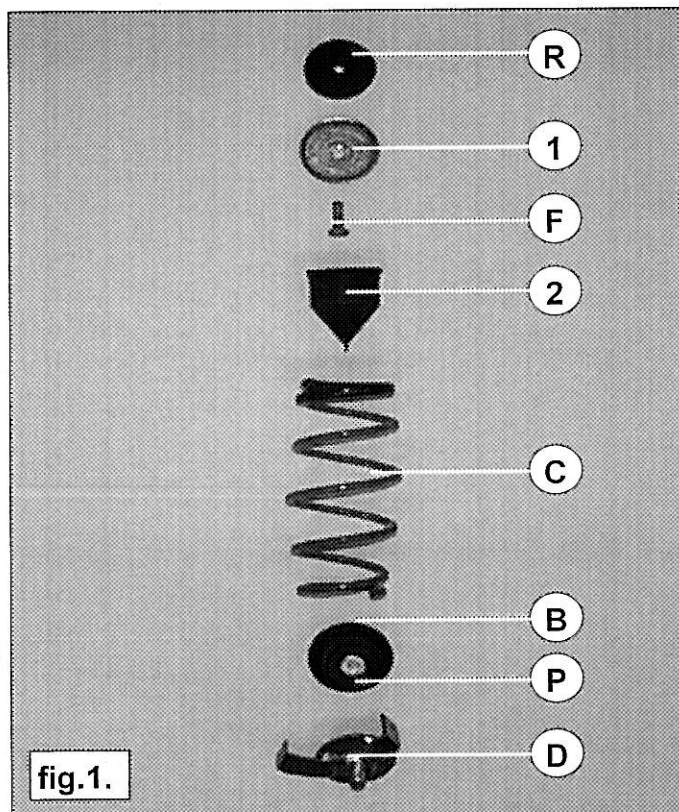




NL

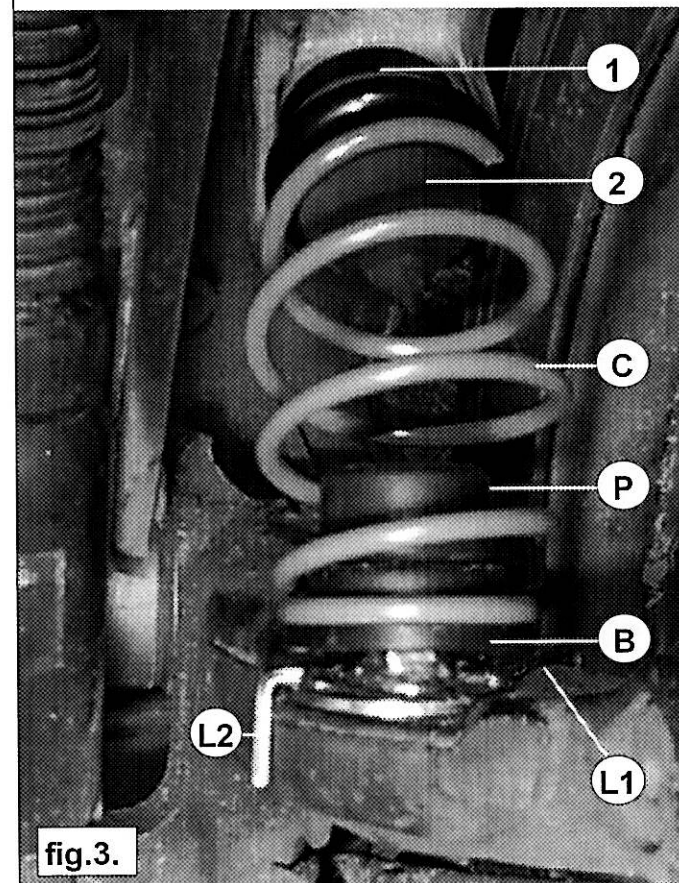
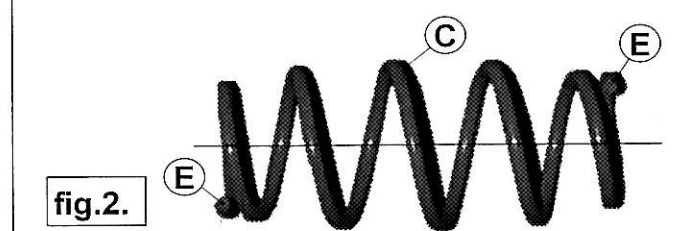
1. Demonteer de bovenste schokdemperbout.
2. Hef de auto tot de wielen vrij van de bodem zijn.
3. Verwijder het aanslagrubber 2 uit de metalen kom 1.
4. Demonteer de metalen kom 1.
5. Monteer ring R en de metalen kom 1 met de bijgeleverde bout F.
6. Monteer het aanslagrubber 2 in de metalen kom 1 m.b.v. een schroevendraaier.
7. Beugels D op de draagarm plaatsen waarbij de lippen L1 en L2 over de draagarm haken.
8. Veerschotel B niet omhoog draaien.
9. Hulpveer C om het aanslagrubber 2 drukken, met de kunststof slang aan de bovenzijde en de uiteinden E naar de voorkant van de auto gericht. Zie fig.2.
10. De hulpveer C krachtig indrukken en op veerschotel B plaatsen.
11. Monteer de schokdempers en plaats de auto op de wielen.
12. Koplamphoogte afstellen.
13. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens blad 13.30-1.

GB

1. Disconnect shockabsorber at upper end.
2. Jack up the car until the wheels are off the ground.
3. Remove the bumpstop 2 from metal cup 1.
4. Remove metal cup 1.
5. Mount ring R and metal cup 1 with provide bolt F.
6. Mount bumpstop 2 in metal cup 1 with use of a screwdriver.
7. Fit brackets D on the suspension arm. Lips L1 and L2 hook around the suspension arm.
8. Do not screw springseat B upwards.
9. Fit auxiliary spring C on bumpstop 2, with the plastic tube on top and the ends E to the front of the car. See fig.2.
10. Push the auxiliary spring C firmly upwards and place it on springseat B.
11. Fit the shockabsorbers and put the car on the wheels.
12. Adjust the headbeams.
13. Adjust the loadsensing apprtional valve, see page 13.30-1.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am oberen Ende.
2. Heben Sie die Hinterräder des Fahrzeuges an.
3. Demontieren Sie den Gummipuffer 2 aus den Metalkappe 1.
4. Demontieren Sie den Metalkappe 1.
5. Montieren Sie den Scheibe R und den Metalkappe 1. Verwenden Sie mitgelieferte Bolzen F.
6. Montieren Sie den Gummipuffer 2 in den Metalkappe 1 mit einem Schraubenzieher.
7. Platzieren Sie den Bügel B auf dem Tragarm, Lippe L um den Träger haken.
8. Federteller B nicht nach oben drehen.
9. Platzieren Sie die Niveaufeder C mit den plastic Rohr an der oberen Seite und den Enden E zur Vorderseite des Autos über den Gummipuffer 2. Siehe Fig.2.
10. Die Niveaufeder C kräftig nach eindrücken, und die Unterseite auf dem Federteller B platzieren.
11. Stoßdämpfer montieren und Fahrzeug auf die Räder stellen.
12. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.
13. Stellen sie die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregulierung) ein. Siehe Seite 13.30-1.



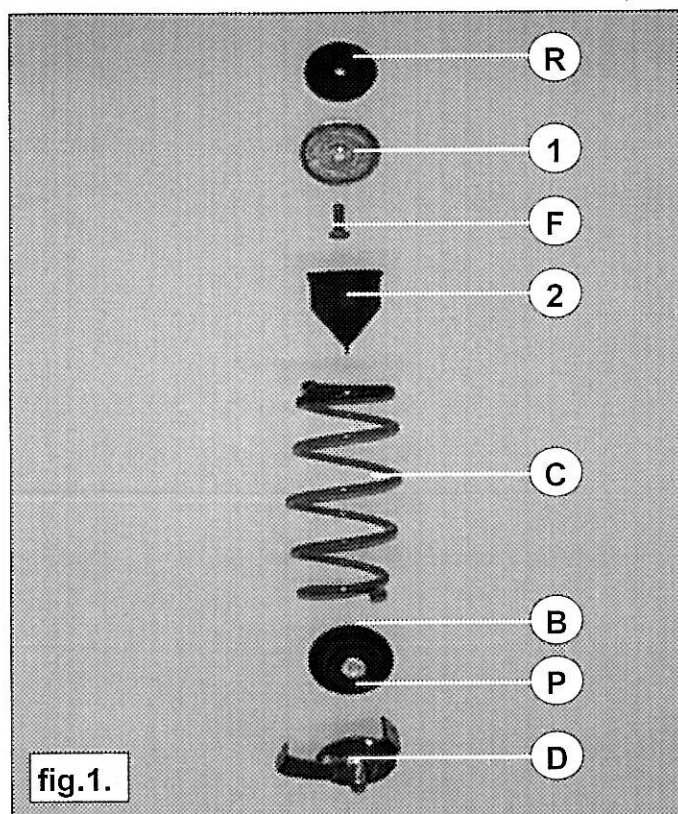


fig.1.

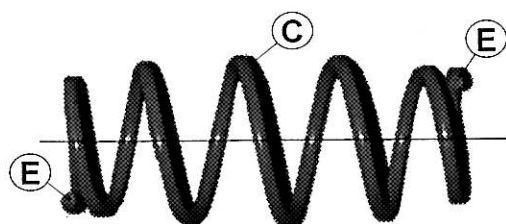


fig.2.

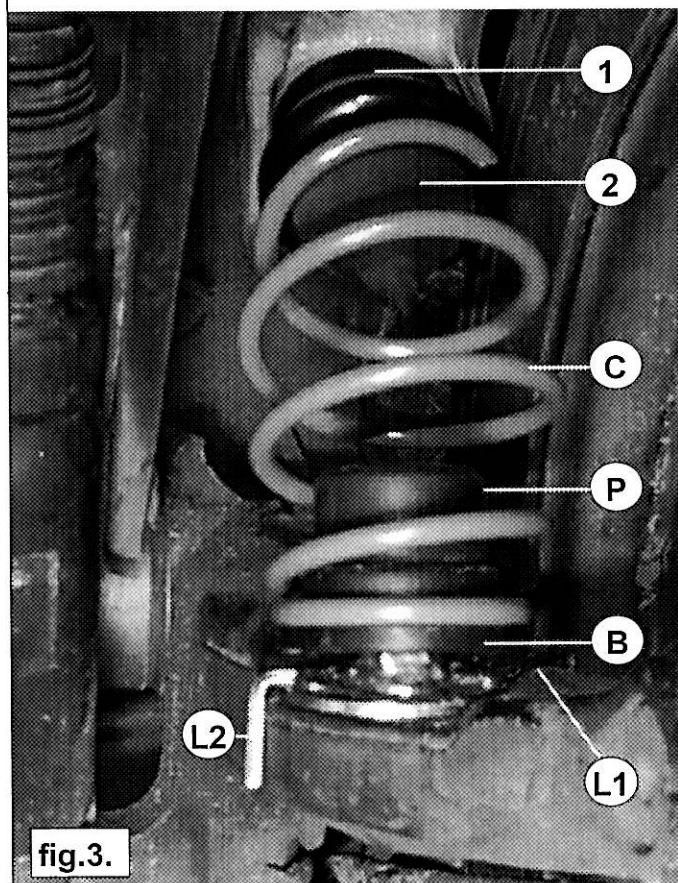


fig.3.

F

1. Démontez le boulon supérieur de l'amortisseur.
2. Soulevez l'auto jusqu'à ce que les roues ne touchent plus le sol.
3. Retirez la butée en caoutchouc 2 de la coupole métallique 1.
4. Démontez la coupole métallique 1.
5. Montez la bague R et la coupole métallique 1 avec le boulon F joint.
6. Montez la butée en caoutchouc 2 de la coupole métallique 1 à l'aide d'un tournevis.
7. Placez les pattes D sur le bras porteur en veillant à ce que les languettes L1 et L2 s'accrochent sur le bras porteur.
8. Ne pas tourner vers le haut le support de ressort B.
9. Enfoncez le ressort de renfort C autour de la butée en caoutchouc 2, avec le tube en matière plastique en haut et les extrémités E orientées vers l'avant de la voiture. Voir figure 2.
10. Enfoncez vigoureusement le ressort de renfort C et placez-le sur le support de ressort B.
11. Montez les amortisseurs et remettez la voiture sur ses roues.
12. Rajuster la hauteur des phares.
13. Ajuster le correcteur de freinage conformément à la page 13.30-1.

S

1. Ta loss stötdämparens övre ände.
2. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt.
3. Ta bort genomslagsgummi 2 från metallkopp 1.
4. Ta bort metallkopp 1.
5. Montera ring R och metallkopp 1 med erhållna bult F.
6. Montera genomslagsgummi 2 i metallkopp 1 med hjälp av en skruvmejsel.
7. Sätt fast fäste D på bäramen. Flik L1 och L2 krokas runt bäramen.
8. Skruva in fjädersäte B uppåt.
9. Sätt hjälpfjäder C på genomslagsgummi 2 med plaströret uppåt och änden E mot bilens front. (Se fig. 2.)
10. Tryck hjälpfjäder C bestämt uppåt och placera den på fjädersäte B.
11. Sätt fast stötdämparen och släpp ner bilen på hjulen.
12. Justera om stralkastrana.
13. Justera L.A.V. (last-avkänna-ventiel). Se sidan 13.30-1.

E

1. Desenrosque el tornillo superior del amortiguador.
2. Suba el coche hasta que las ruedas queden libres.
3. Remueva el tope de caucho 2 del cuenco metálico 1.
4. Desmonte el cuenco metálico 1.
5. Fije la arandela R y el cuenco metálico 1 mediante tornillo F (incluido en la entrega).
6. Fije el tope de caucho 2 en el cuenco metálico 1 con destornillador.
7. Coloque las abrazaderas D en el brazo soporte enganchando las anillas L1 y L2 al brazo soporte.
8. No suba el plato de muelle B.
9. Apriete el muelle auxiliar C alrededor del tope de caucho 2, el tubo sintético a la parte superior y los extremos E dirigidos hacia la parte delantera del coche. Véase fig. 2.
10. Oprima fuertemente el muelle auxiliar C y colóquelo sobre el plato de muelle B.
11. Monte los amortiguadores y baje el coche.
12. Compruebe el ajuste de los faros delanteros.
13. Ajustar el corrector de frenos. Ver pag. 13.30-1.

NL

Na montage van de MAD-hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af te stellen.

Afstellen met moer 1.

Stel de remdrukregelaar als volgt af:

X= 57,5mm

GB

After fitting the MAD springkit, the LSPV (load- sensing proportional valve) must be readjusted .

Adjust with nut 1.

Adjust the LAV as follows

X= 57,5mm

D

Nach Einbau der MAD-Niveaufedern muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden.

Einstellen mit Mutter 1.

Stell ein laut unterstehende Angabe:

X= 57,5mm

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage (LAR)

L'ajustement doit s'exécuter avec le vis 1.

Il faut ajuster le correcteur de freinage suivant:

X= 57,5mm

S

Efter montering av MAD-hjälpfjädersats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras.

Justera med mutter 1.

Justera LAV enligt följande:

X= 57,5mm

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR).

Ajustar tuerca 1.

Ajustelo hasta que:

X= 57,5mm

